

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

Read before you start!

DE: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und feine Feile sowie Entgräter der Teile (2) Gemmisband, Klebeband und Wischschleimern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikkleber in einer milden Weichmachungsflüssigkeit röhrlagen und an der Luft trocknen, damit der Farbton nicht zu dunkel wird. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen. Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleben Teil anstrichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farbe gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehstück ist einzeln auszuscheiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der beidseitigen Stelle vom Papier abziehen und mit Wischpapier abwischen.

NL: OPGEBE: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afnemen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wischpapier voor het bij elkaar houden van de gekleefde onderdelen (3). Plakstof in een milde weerschuifvloeistof röhrlagen en aan de lucht drogen, zodat de verf en de details beter bezien. Controleer voor het plakken of de onderdelen passen; lijm spaarzaam aanbrengen. Chrom en verf aan de plakoppervlakken verwijderen. Kleef het onderdeel aan voordat u het raam wordt verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elk deel afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de oorgegeven plaats van het papier schuiven en met wischpapier afwischen.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for damping components together after applying adhesive (3). Green plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION: lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires: couteau et lima pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pièces à lier pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matières plastiques dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les détachements adhèrent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grille (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Déposez chaque élément individuellement et plongez-le dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'aide d'un papier, faites passer le motif pour le sécher et le pressez-le sur l'emplacement avec un papier blanc.

E: Atención! Antes de comenzar con el montaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Tenerse en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchillo y lima para desbarbar los piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y piezas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Limpiar las piezas de plástico en una solución de detergentes suaves y dejar que se sequen al aire para que mejor se adhiera la pintura y el adhesivo. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de los superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de despegarlas de su soporte (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Retirar los elementos uno por uno y sumergirlos durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la colocación en el lugar adecuado y oprimirlo colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente la istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione della fase di assemblaggio. Attrezzatura necessaria: coltello e lima per togliere la scabrezza dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con una detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione della strato di colore e della figura decalcolata. Prima di incollare, verificare che i pezzi si adattino bene fra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore delle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua calda per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e l'imprimerlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionsboken noga igenom innan du sätter modellerna samman. Varanda detalj är nummerad (1). V g beakta följden i monteringsinstruktionerna. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa delarna rena (2), gummitågar, tejp och kläddroppar för att hålla samman de klistrade delarna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvättmedelslösning och torka dem i luften för att lack och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om delarna passar ihop innan du klistrar dem och använd fämligt sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytor, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avlägsnar dem från ramen (4) (5). Låt lacket riktigt torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje detalj separat i ett varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med kläddroppar.

DK: ERMÆRKE: Læs sammensættelsesvejledningen grundigt, så du bliver bekendt med alle detaljer. Hver detalj er nummereret (1). Emlæklægen af monteringsinstruktionerne skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgrøning af delene (2); gummitågar, tejp og klæddemper til at holde de klæbede (3) enkeltdele sammen. Plastdele rengøres i en mild sæbeopløsning og lufttørres så malingen og overfløjeholdende lak kan fjernes. Inden påklæbning kontrolleres om delene passer; limes påføres sparsomt. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små detaljer males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørke godt inden sammensættelsen fortsættes. Overfløjeholdende motiver skæres ud enkeltvis og dyppes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med klæddemper.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά των βημάτων συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχίρι και λεία για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστιχένια ταινία, κολλητική ταινία και μανιλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα 'υαλοκό' καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκοκρανιών. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν ταιριάζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επικρίψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφανείες επικάλυψη, χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκοκρανιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σηματοδοτημένο σημείο και πιέστε το με το σταυτάχαρτο.

N: OBS! Läs noggrann igenom monteringsanvisningen för sammansättningen. Hver del är nummereret (1). Följ räkkesfölgan på monteringsinstruktionerna. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummitågar, tejp og klæddemper for å holde sammen de klistrede enkeltdele (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. Før påklæbing må det kontrolleres om delene passer; lim påføres sparsomt. Krom og farge på klæbefladerne. De små detaljene måles før de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene tørke godt før sammensættelsen fortsettes. Skjær ut hvert et motiv før du legger dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret og trykk det fast med klæddemper.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem, leia atentamente o manual de construção. Todos os partes componentes são numeradas (1). Atente para a sequência dos passos da montagem. Ferramentas necessárias: faca e lixa para aparar o acabamento das peças (2), elástico, fita adesiva e molde de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de material plástico devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que a tinta do lápis e os desenhos tenham uma boa adesão. Antes de colar, verifique se as peças encaixam; utilize a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Manter as peças pequenas antes de descolá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois colar com o adesivo. Cortar separadamente cada um dos desenhos e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Deslizar os motivos do papel na posição indicada e secar com papel absorvente.

FIN: HUOMIO: Luokkaanohjeet huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroidu (1). Huooneo osien oikeaa asennusjärjestyks. Tarvittevat työkalut: Valtit ja viila osien yläreunojen parantellen valmistamiseen (2); kuminauha, teippi ja pyykkipoika ylläpitämiseen osien pitkäaikaista kiinnityksiä (3). Plakista muoviosat miedolla pesainvakuuksilla ja ennen kiinnittämistä, jotta muokki ja siirtokävelit toimivat osien paremmin. Tarkista ennen liimausta, että osat sopivat toisiinsa; käytä liimaa säästeliäästi. Poista kromaus ja maali liimattavilta alustoilta. Maalia piest ei oteta pois kromin ja värin poistamisen jälkeen. Anna maali kuivua kunnolla ennen kuin jatkat kokoonpanoa. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen talle jopala kappaleiksi veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperista tarkasti kohdistettuna senalle polkumalla ilmopaperi kiviä talle poltto paperia.

RUS: Внимание! Перед сборкой хорошо прочитайте руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соответствовать последовательности монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2), резиновая лента, клеевая лента и зажимы для сушки белья для фиксации склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мыльного моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходят ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамки (4) (5). Краску высушить полностью, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд опустить в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать прозрачной бумагой.

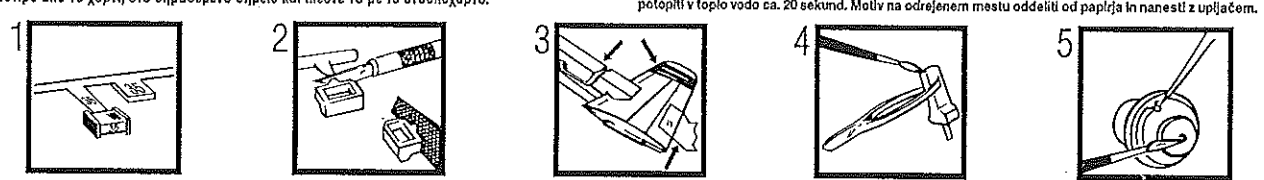
PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zadziorności z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejowa, klamerek do bliźniży dnia przytrzymaniu sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciągnąć motywy z papieru na motywno kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motywy z papieru na oznaczone miejsca i docisnąć bibułą.

TR: DİKKAT: Birleşmeden önce montaj talimatını iyice okuyun. Her parça numaralandırılmıştır (1). Montaj edilmeleri sırasına dikkat edin. Gerekti takımılar: Parçaların parçaları almak için bıçak ve eğe (2); lastik bant, yapışdırıcı parçaları bir arada tutmak için yapışdırma bandı ve çamaşır mandalı (3). Plastik parçaları yumuşak bir deterjanla temizleyin, boya ve çikarılmalardan daha iyi yapışması için, açık havada kurutun. Boyayı yapıştırmadan önce parçaları iyice uymadığını kontrol edin; yapışkanı ladevli bir şekilde sürün. Krom ve boyayı yapıştırmaya yüzeylerinden temizleyin. İskelenen sökmöden önce, küçük parçaları boyayın (4) (5). Boyayı iyice kurumaya bırakın, sonra montaja devam edin. Her çikartma motifini tek tek kesin ve yaklaşık 20 saniye sıcak suya daldırın. Motifleri birleştirilen yere kaydırın için ve sıkma kağıdı ile bastırın.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslován (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výronků na dílech (2); pryťová páska, lepicí páska a kolíčky na prádlo pro přidržením lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nátěru a obětí. Před nalepením zkontrolovat, zda díly lepicí; lepidlo nanášet úsporně. Chrom a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obětí jednotlivě vyřiznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stlačovacího papíru.

H: FIGYELME: Az összeállítás előtt az épháls útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal láttak el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sorjártartásához (2); gumitágar, ragasztószalag és ruhacsipes az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószeres oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festékbevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómot és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket nagyon jól megszáritani, az összeszerelés csak ezután szabad folytatni. Minden matrica-motívumot egyszével kell kivágni és kb. 20 másodpercet meleg vízbe kell áztalni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspapírral fényezni.

SLO: UPOZORILO: pred sestavo dobro prečitati upozorilo za sestavo. Vsaki del je označen (1). Slediti sled postopka pri montiranju. Potrebno orodje: nož in orodja za delitev delov (2), gumjaste trake, traka z lepilom in kljuko za učvrstilo zalepanih delov (3). Plastične dele očistiti z blagim detergentom, silihi na zraku da bi se sloji barve in preslikači boljše prijeili. Pre lepjenjeim obvelno preveriti če se deli udkrapajo eden v drugi. Počasí nanašati lepilo. Na površinah na katere nanašamo lepilo treba prvo odstraniti hrom in barvo. Manjše dele prvo treba premazati in pšotem oddeliti z rama (4) (5). Povšiti da se barve dobro posušijo, in šele potem nastaviti z sestavljanjem. Vsaki preslikači posebno zrezati in potopiti v toplo vodo ca. 20 sekund. Motiv na odrejenem mestu oddeliti od papirja in postaviti z uprljacom.

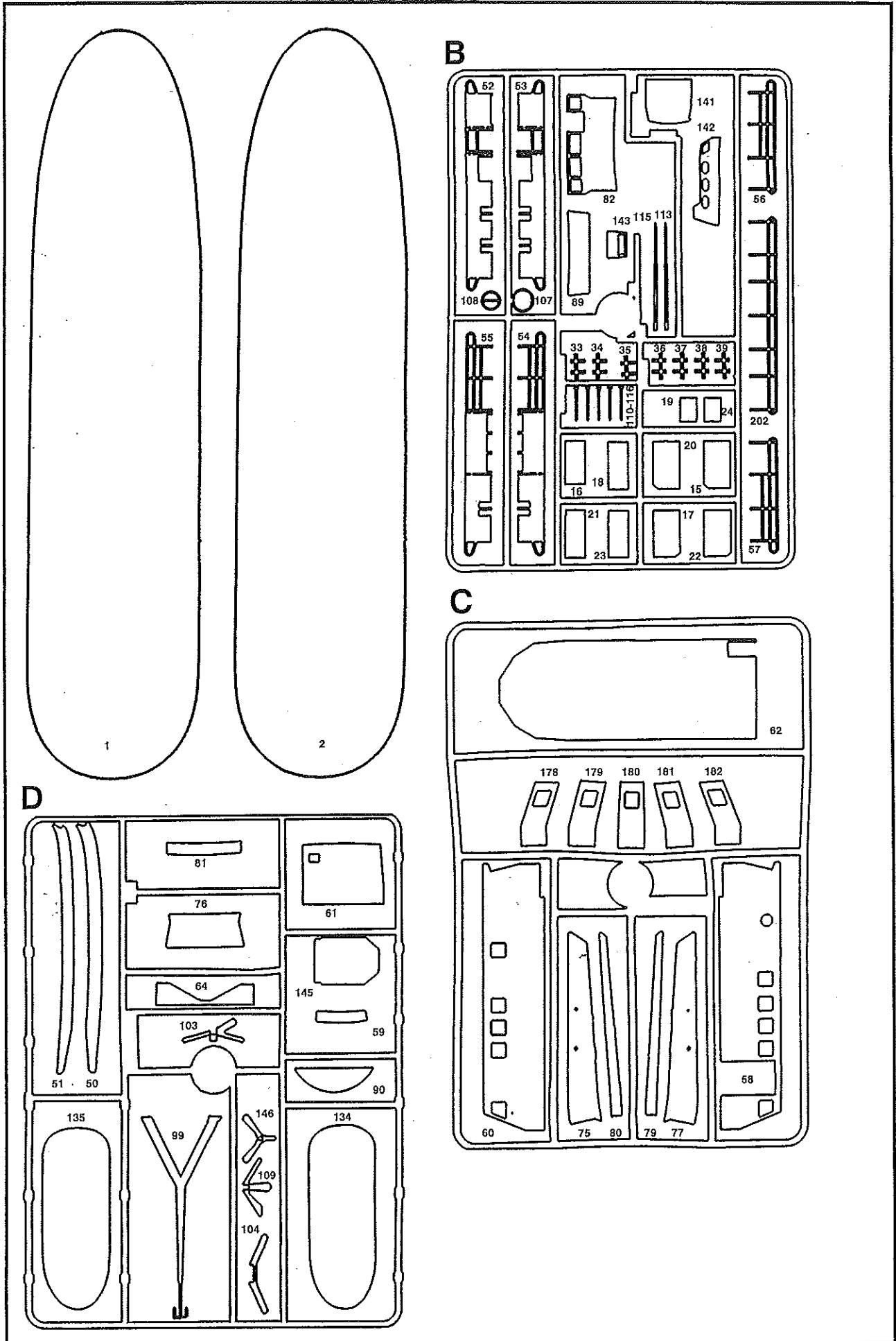


DE: Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamations können nur bearbeitet werden, wenn die Bauanleitung und das aus der Kartonsage ausgeschnittene EAN-Stückchenfeld eingereicht werden. Einzelteile aus unseren Bausätzen für Umbauten usw. liefern wir mit Rechnung per Nachnahme. Unsere Adresse: Revell AG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, 32257 Bünde.

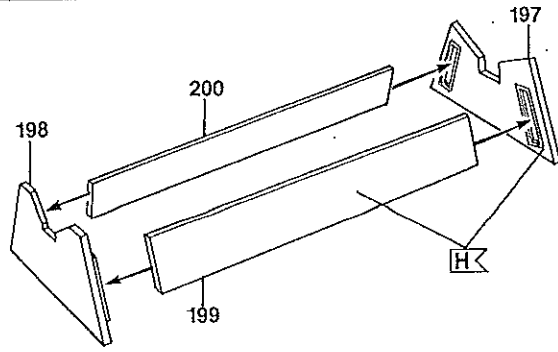
NL: Deze bouwsets is tijdens meervoudige kwaliteits- en gewichtcontroles op volledigheid gecontroleerd. Reklamaties worden alleen in behandeling genomen, indien de handleiding en de uit de kartonnen doos geknipte streepjescode worden overgemaakt. Onderdelen uit onze bouwsets voor ombouw etc. sturen wij onder rembours. Ons adres: Revell AG, afdeling X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

GB: The integrity of this construction set has been subjected to numerous quality and weight controls. Claims can only be dealt with on receipt of the assembly instructions and the bar code located on the box. Individual components, for conversion purposes, etc., can be ordered C.O.D. Write to Revell AG, Department X, Henschelsstr. 20 - 30, D-32257 Bünde.

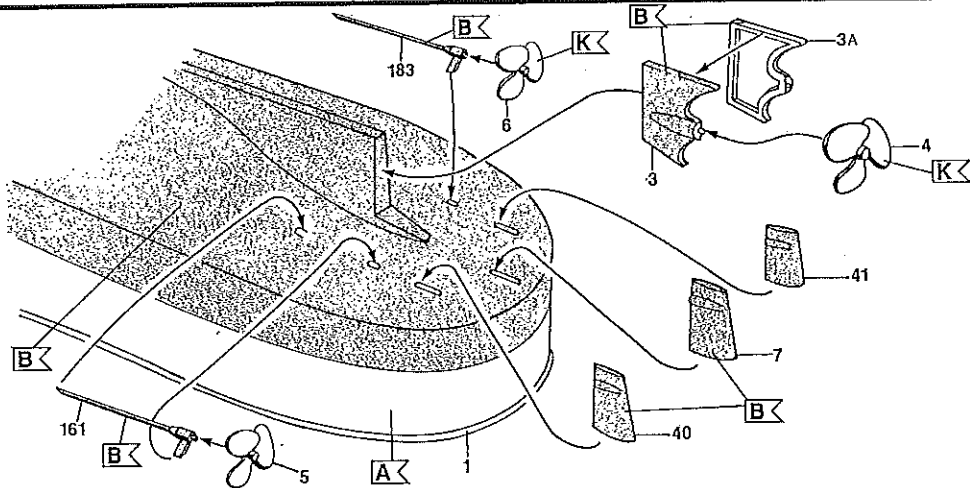
F: Ce modèle a fait l'objet de plusieurs contrôles de qualité et de poids pour vérifier qu'il n'y a eu aucune dév. Les réclamations ou pannes ées examinées que si elles sont accompagnées de la notice d'assemblage et du code-barres GM découpé dans l'emballage. Nous ferons tous nos remboursements, avec facture, des pièces détachées pour nos modèles, destinées à des modifications ou autres travaux. Veld extra adresse: Revell AG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde, Allemagne.



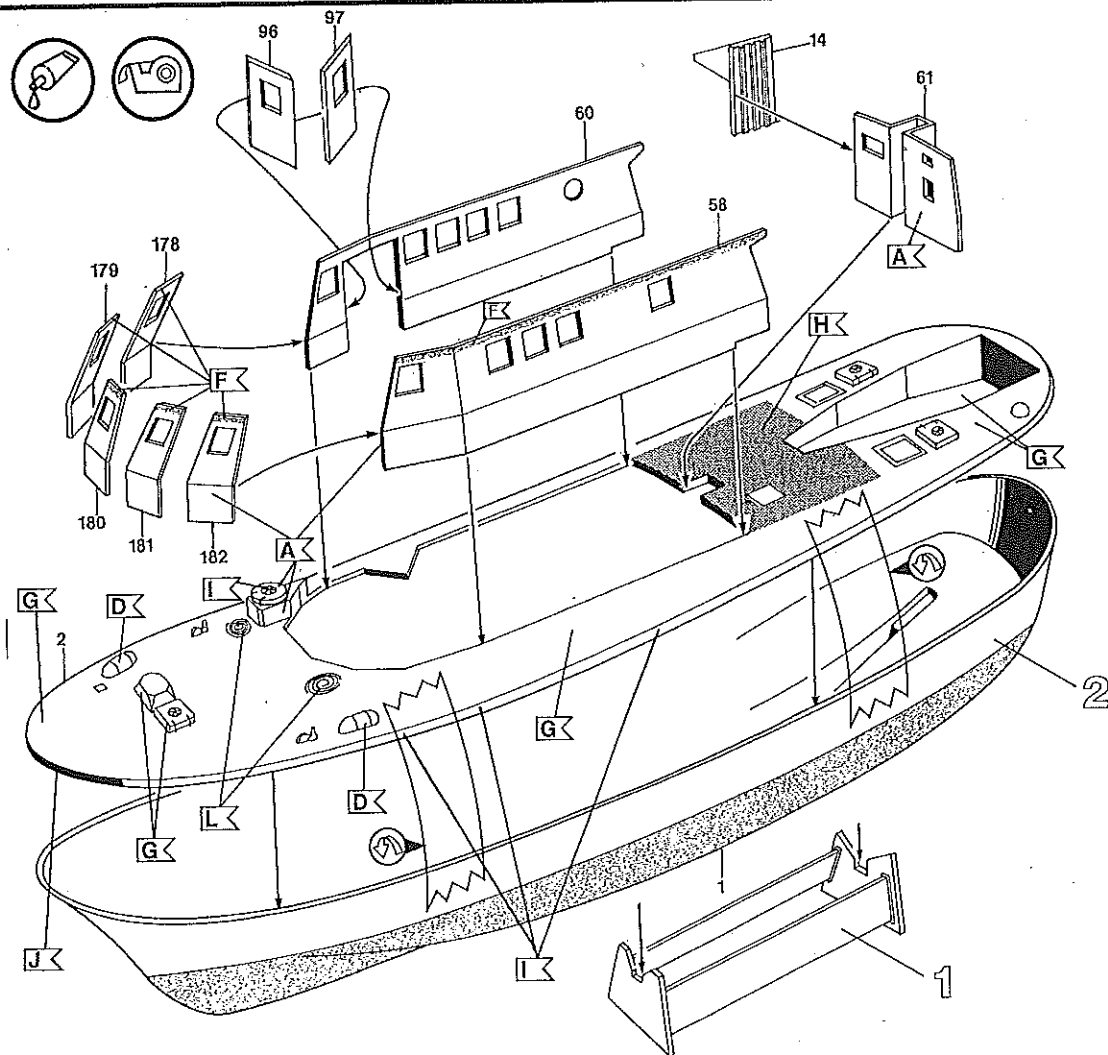
1 



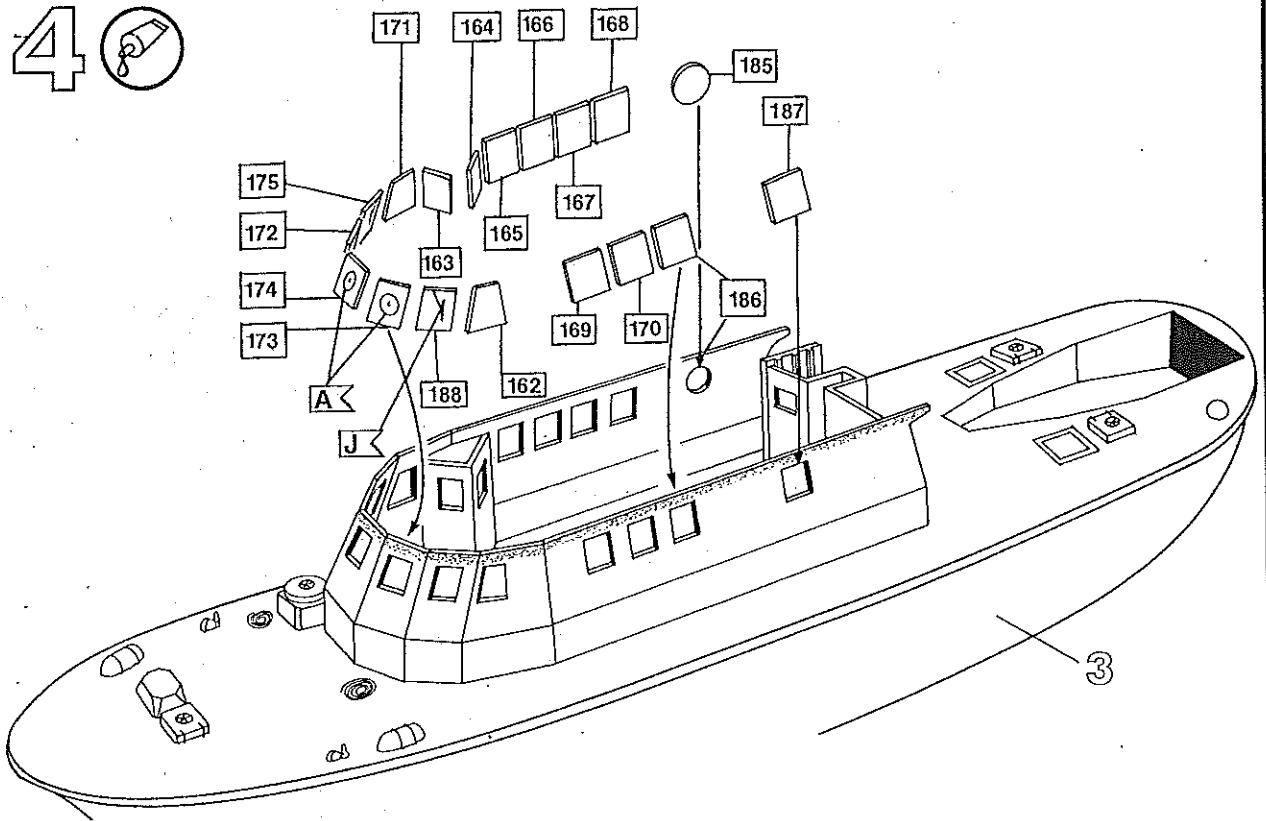
2 



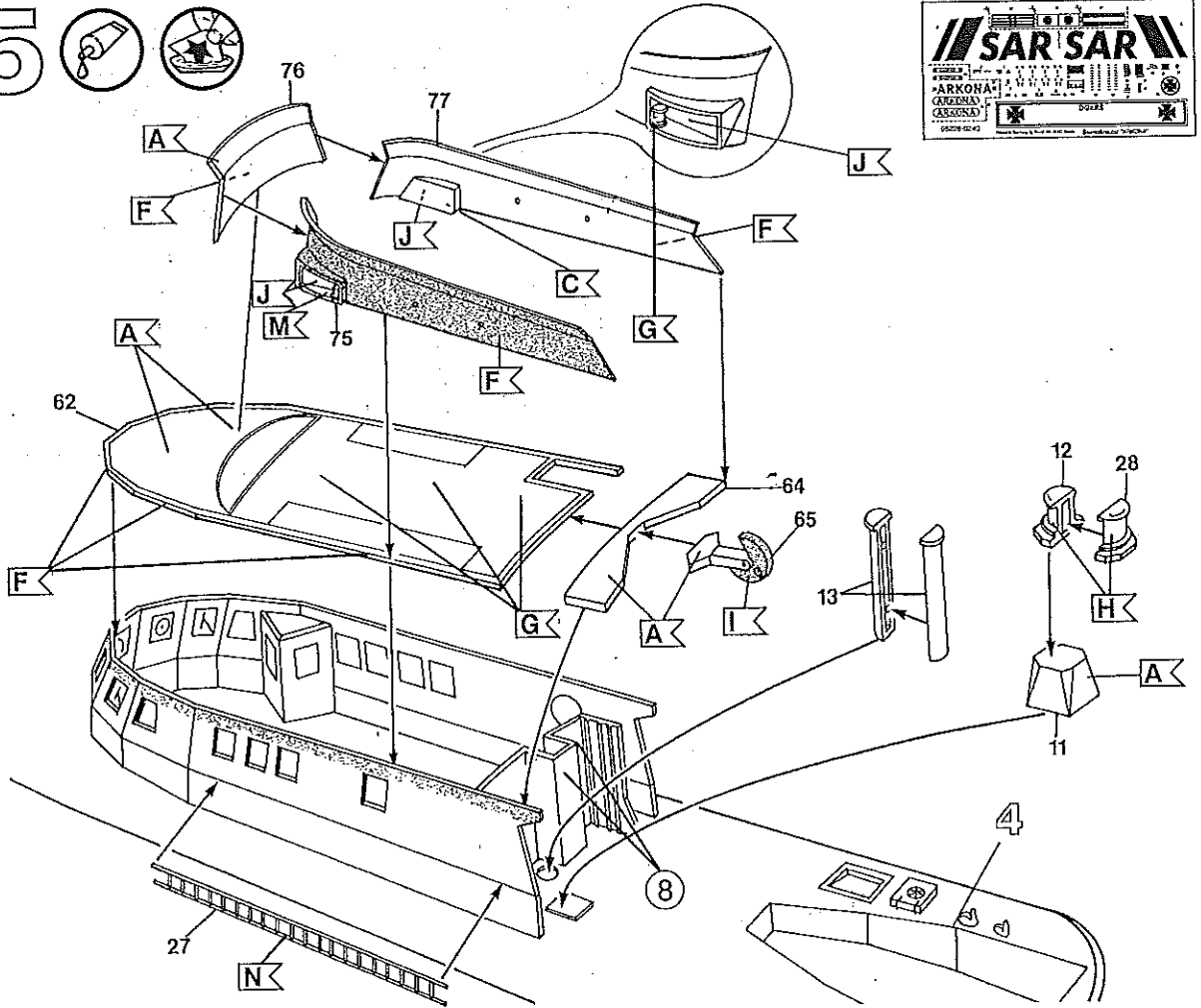
3  

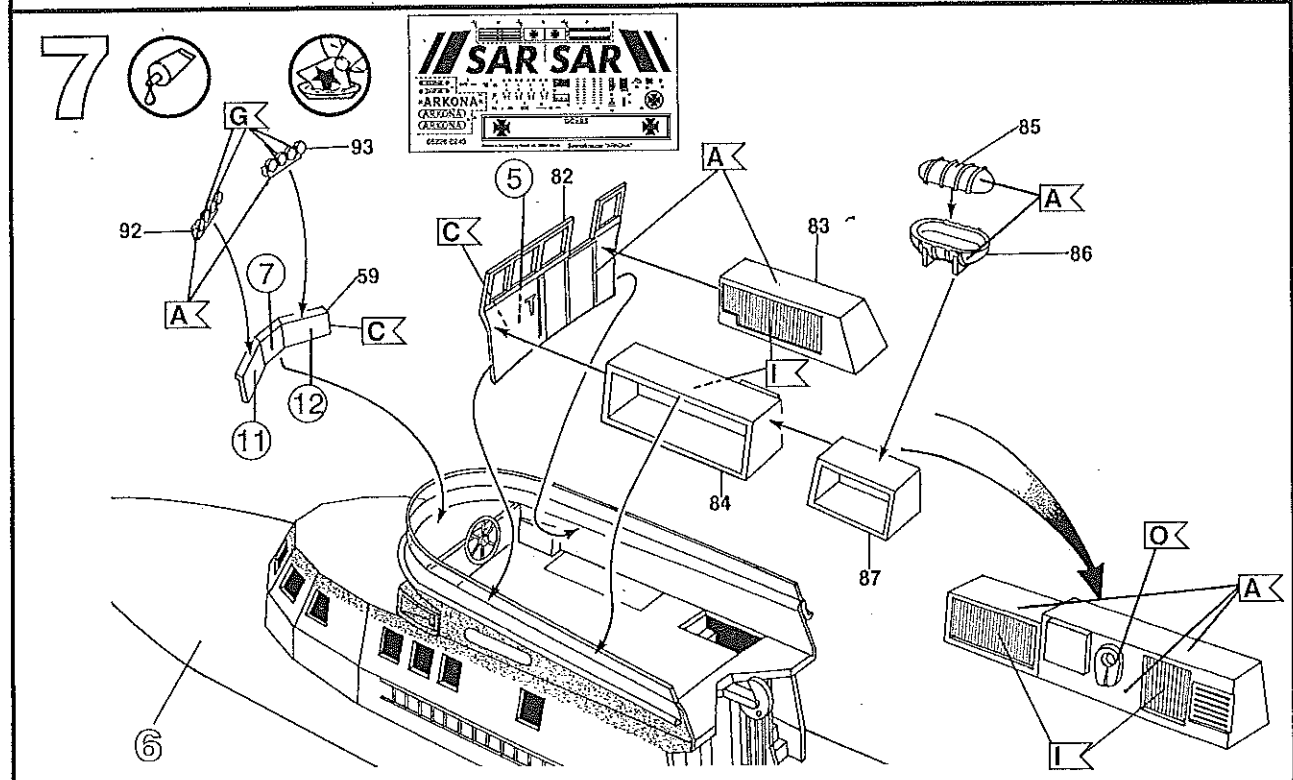
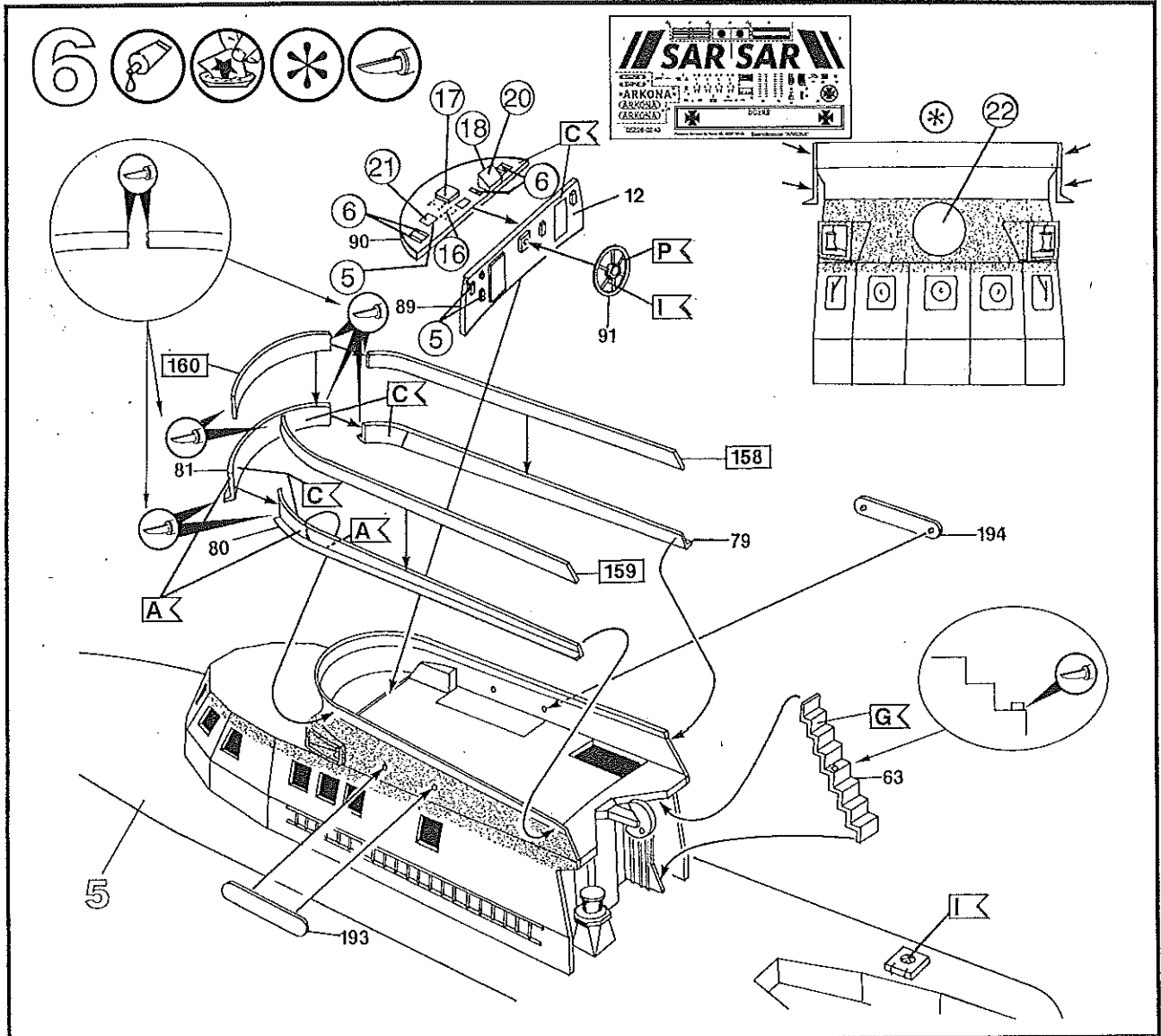


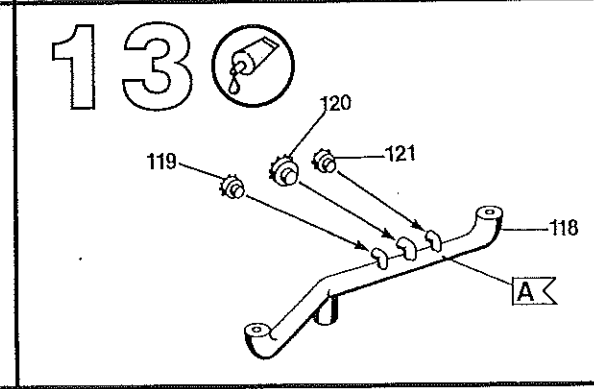
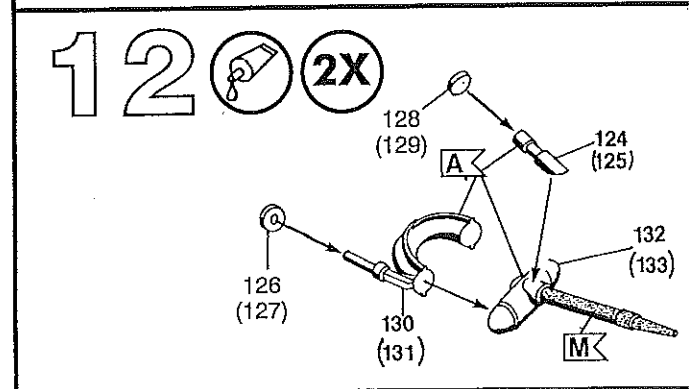
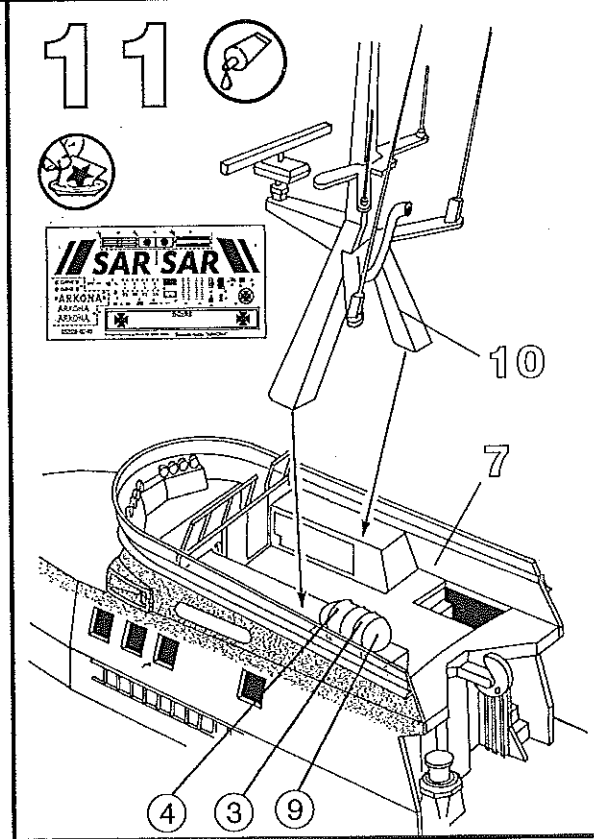
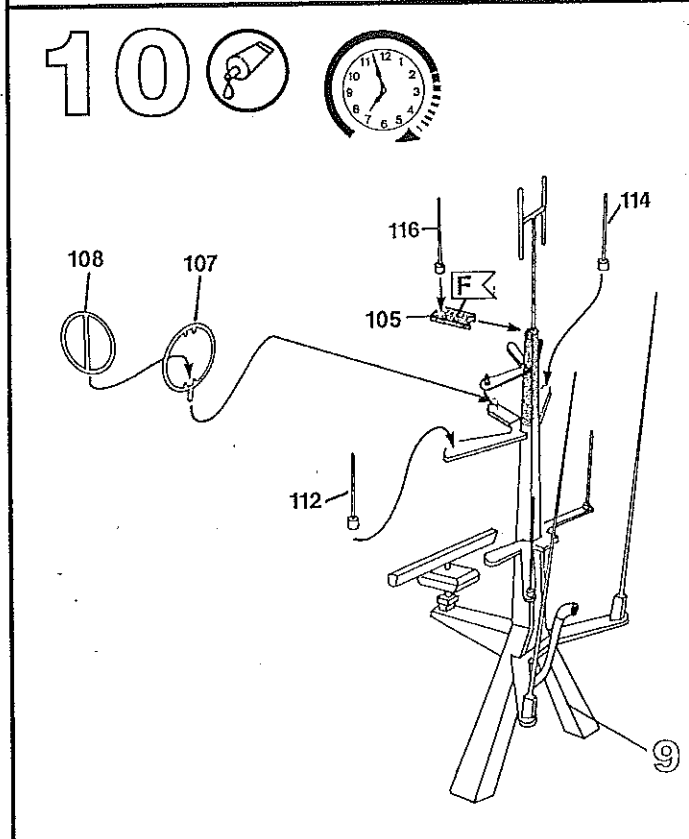
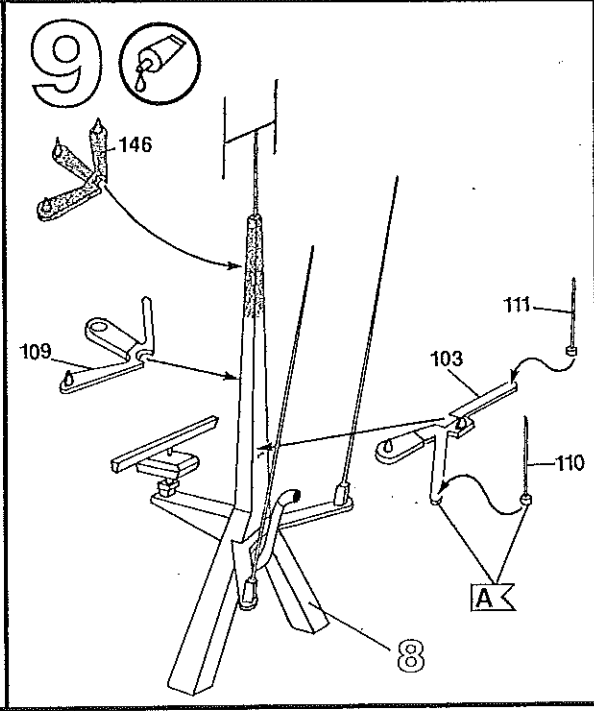
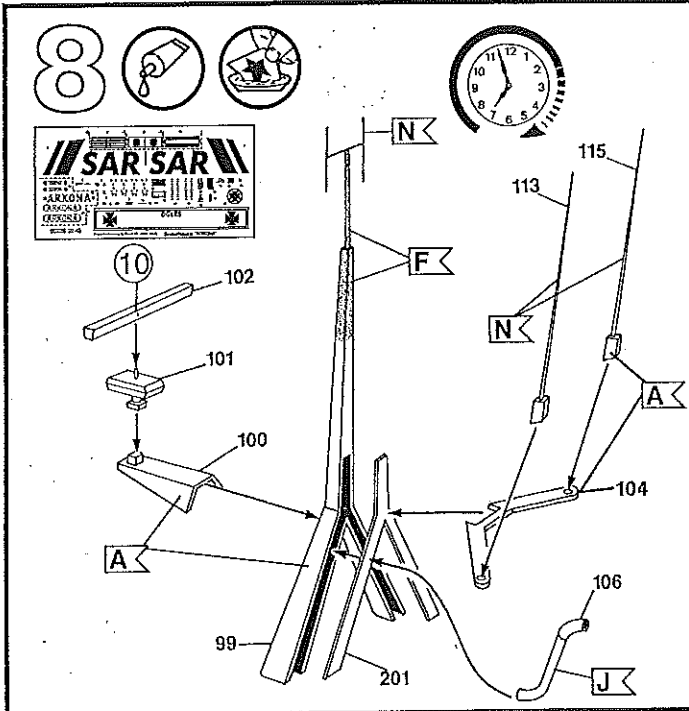
4

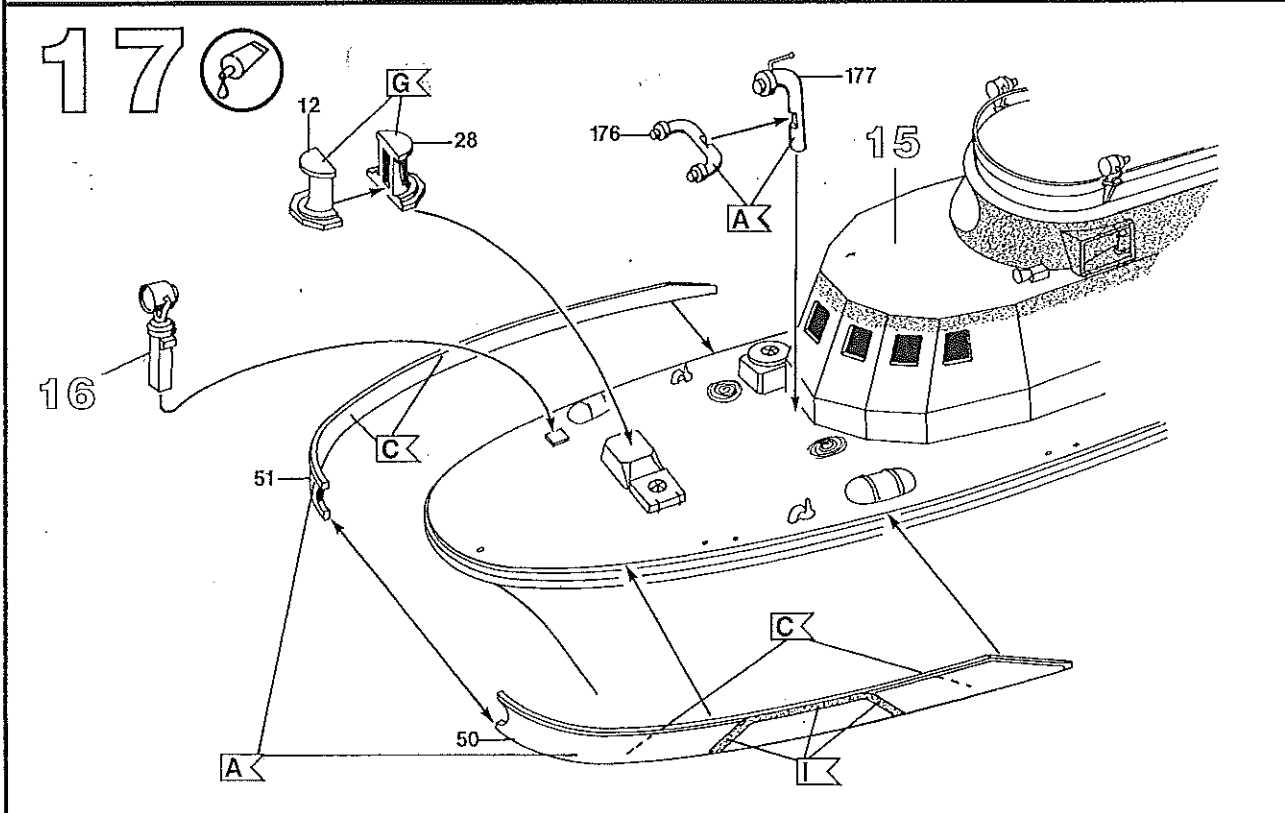
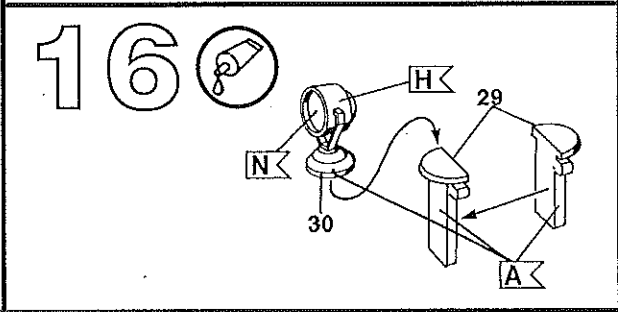
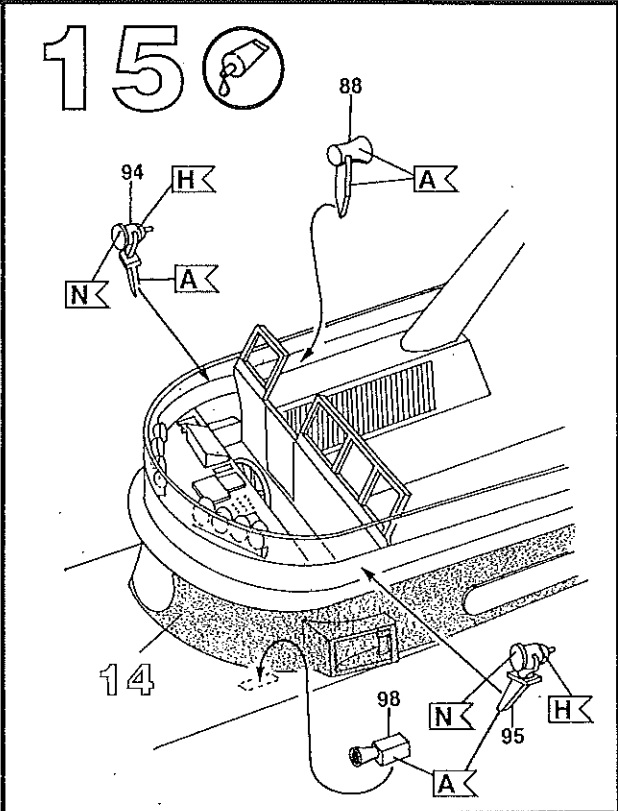
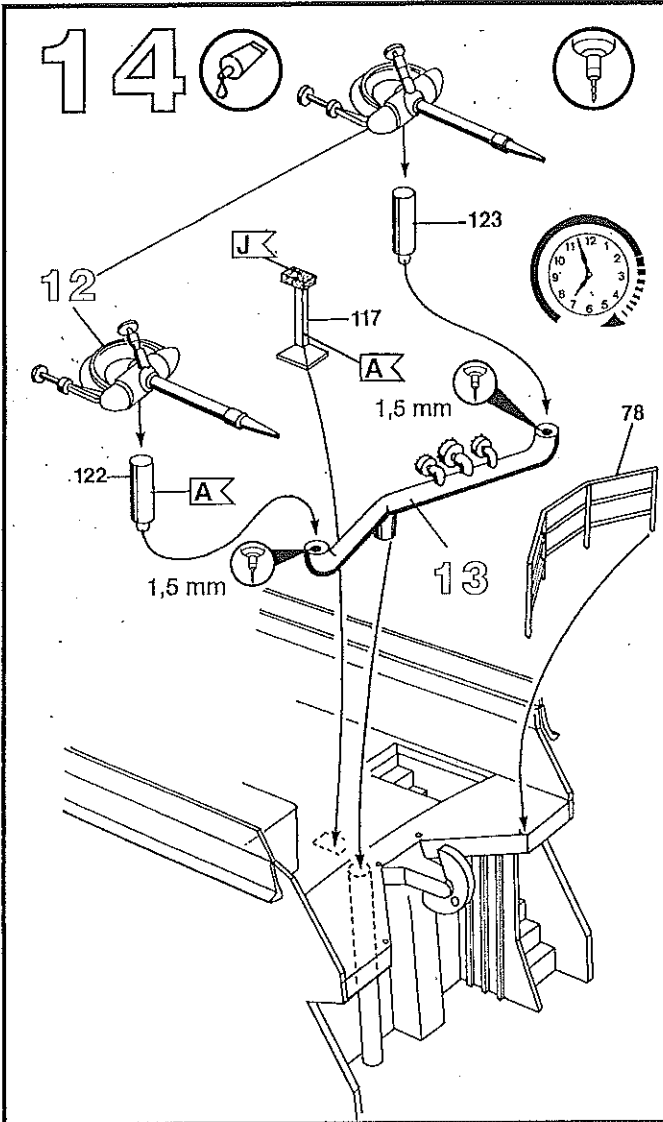


5

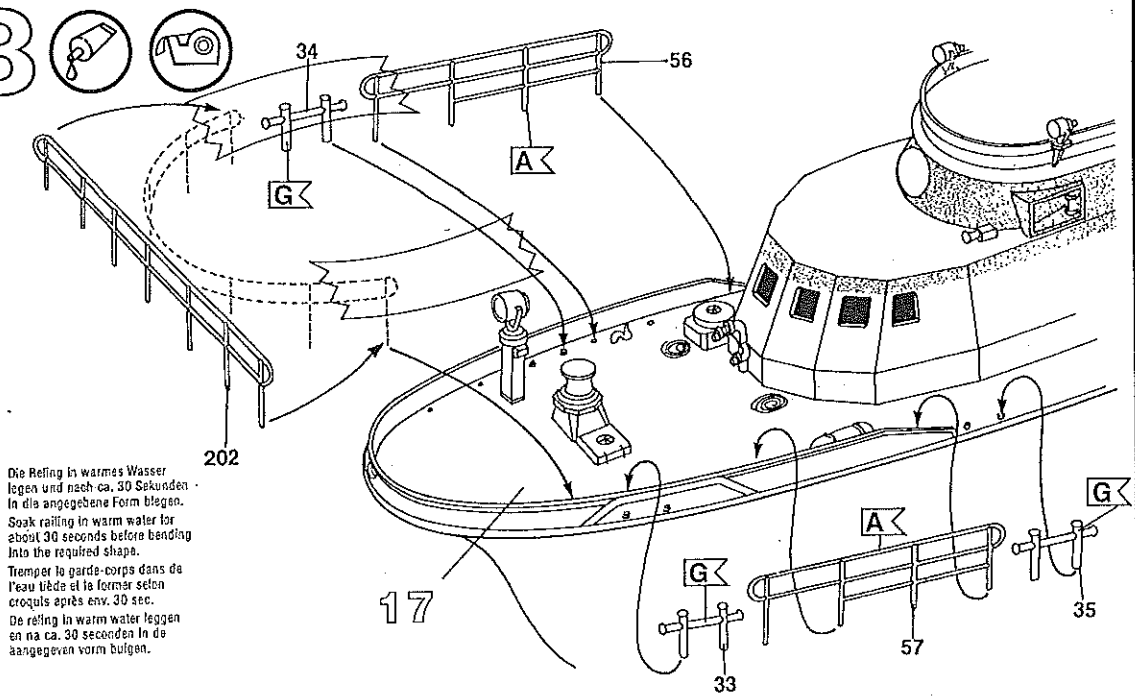






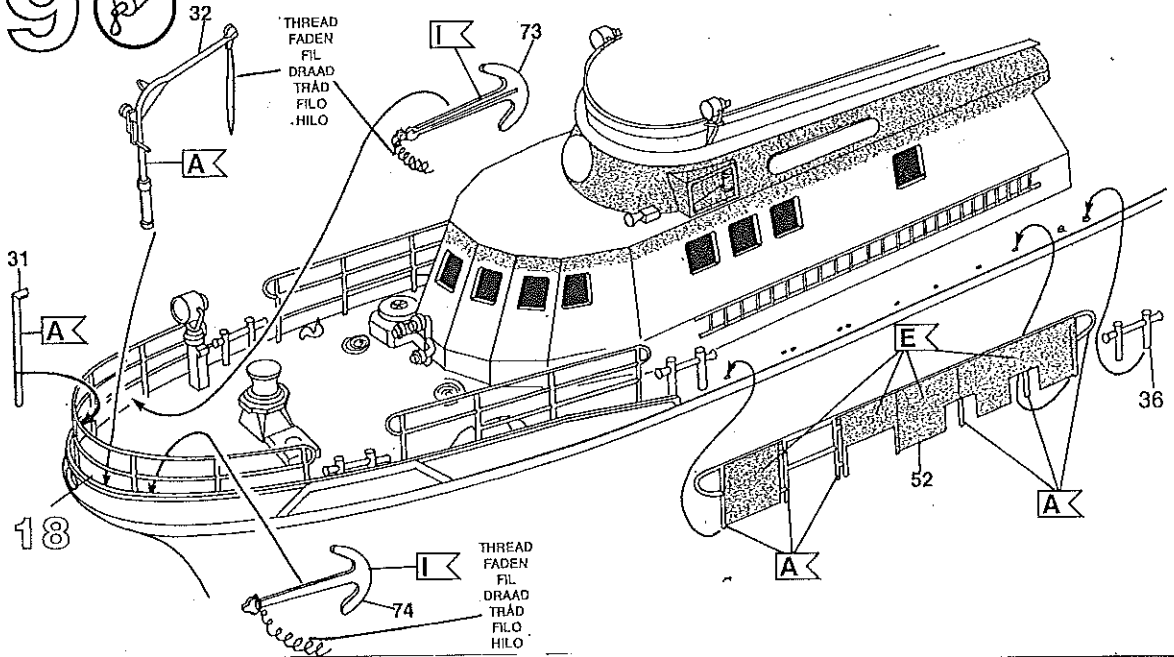


18



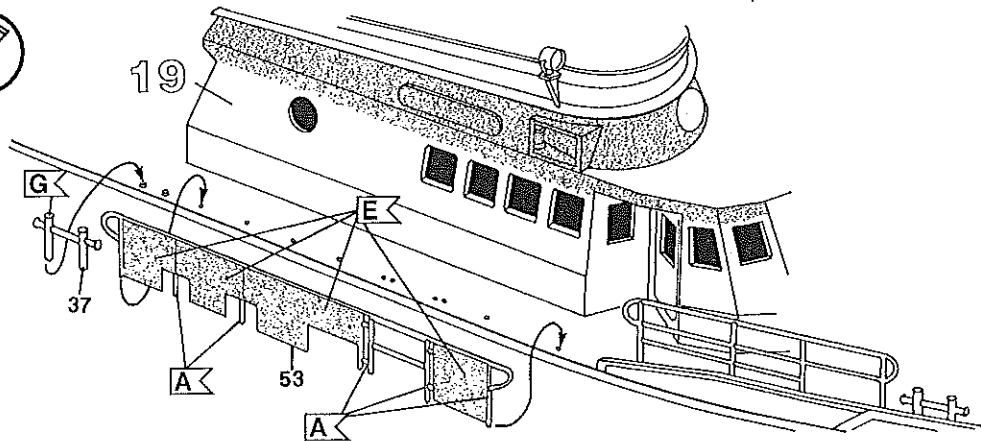
Die Reling in warmes Wasser legen und nach ca. 30 Sekunden in die angegebene Form biegen.
 Soak railing in warm water for about 30 seconds before bending into the required shape.
 Tremper la garde-corps dans de l'eau tiède et le former selon croquis après env. 30 sec.
 De reling in warm water leggen en na ca. 30 seconden in de aangegeven vorm buigen.

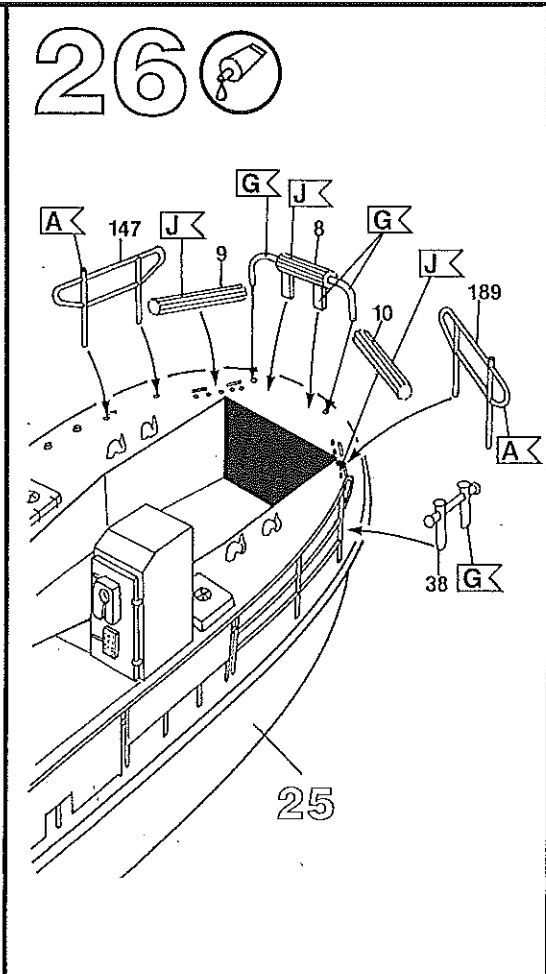
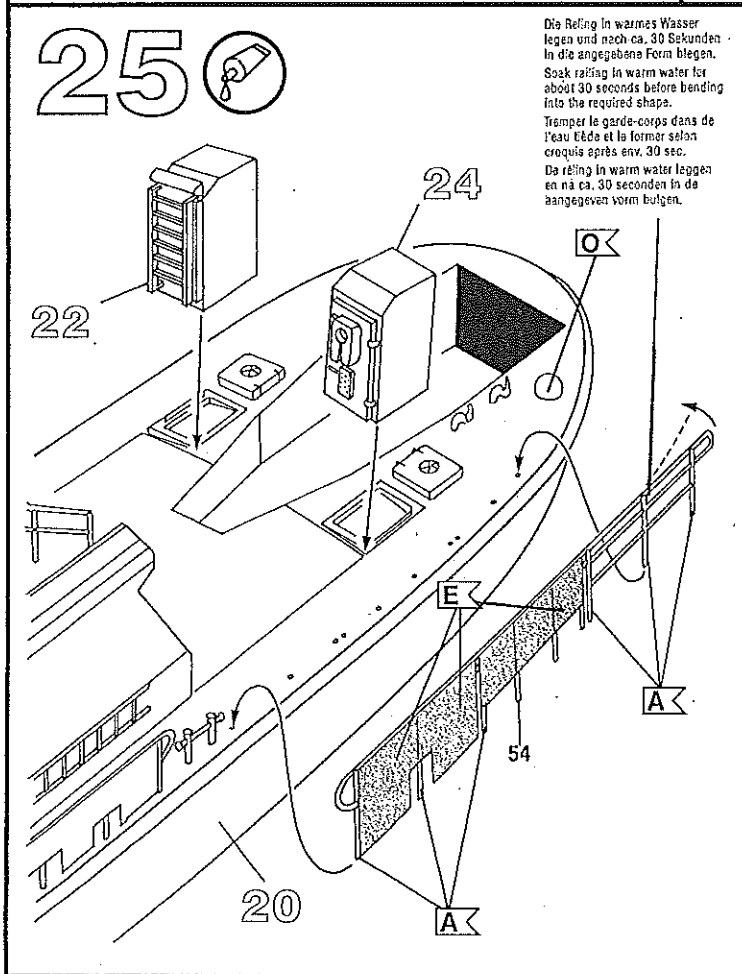
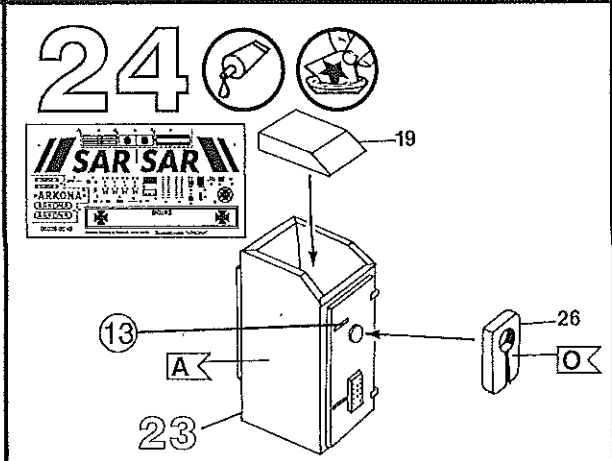
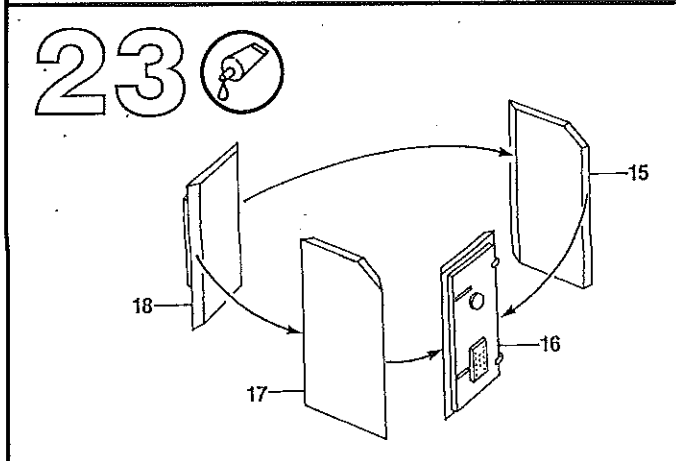
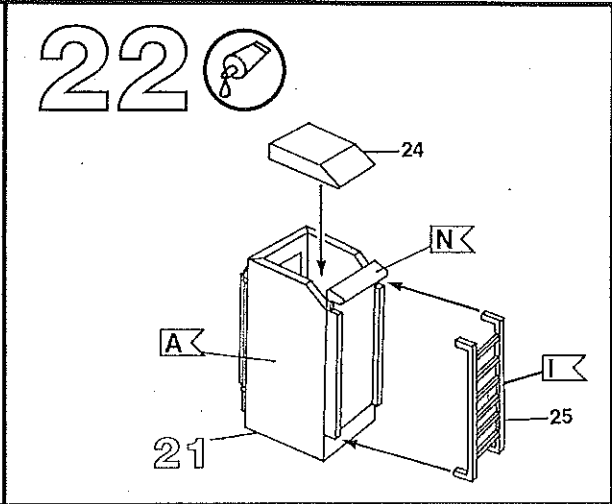
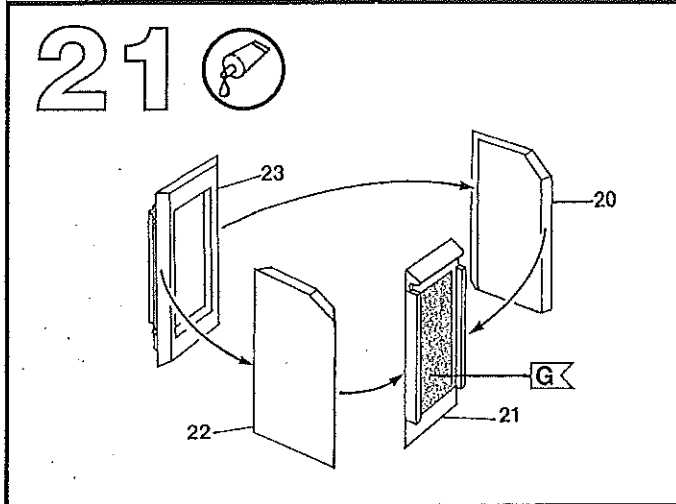
19

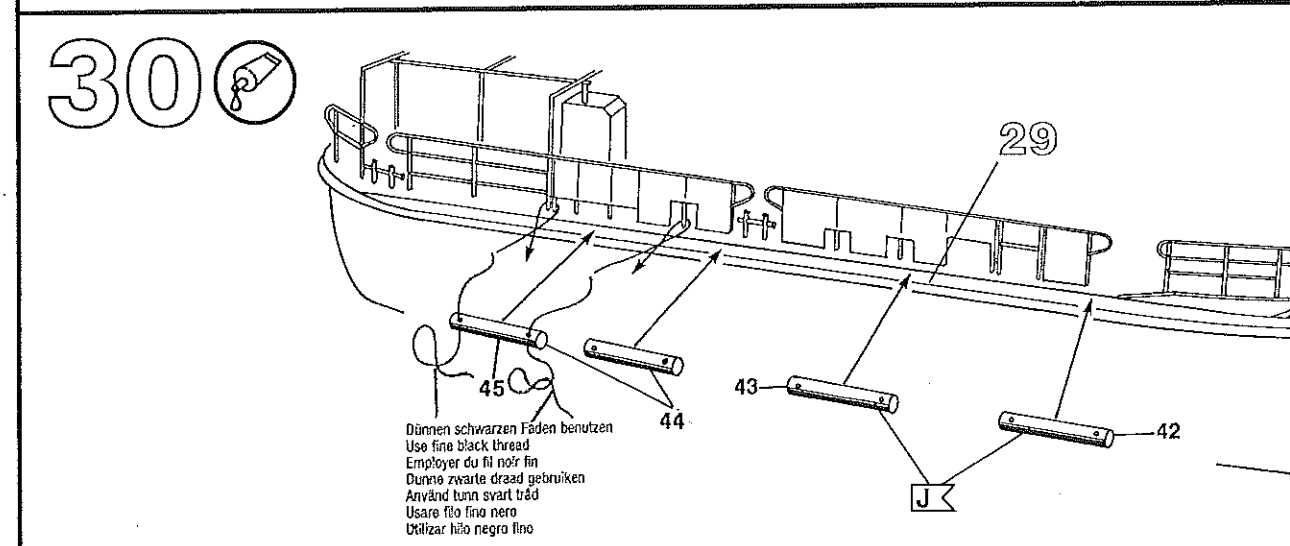
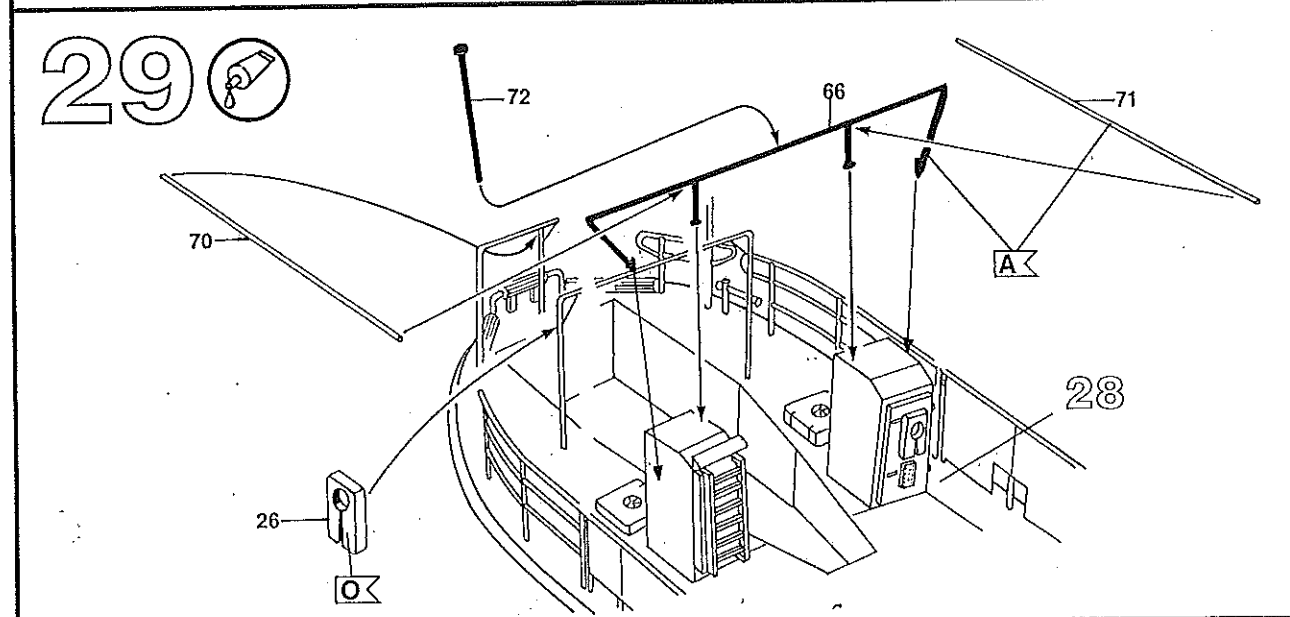
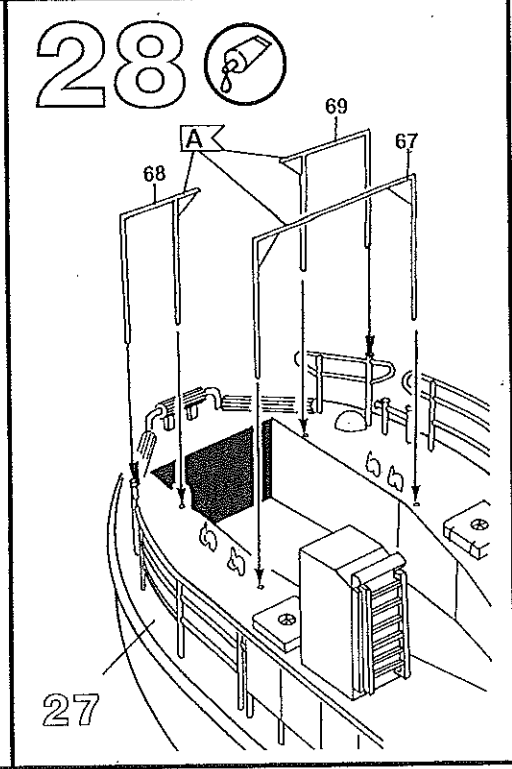
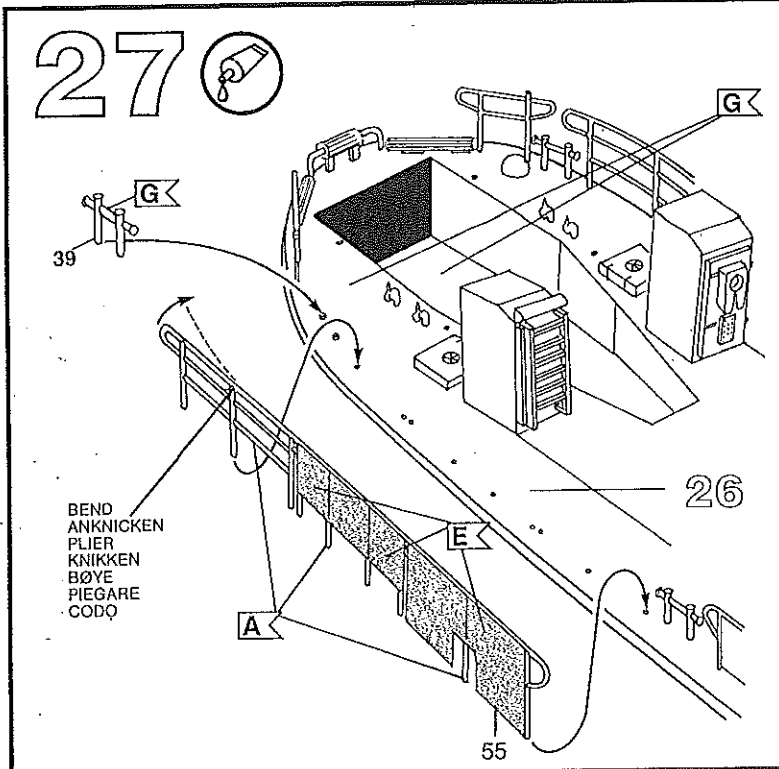


THREAD
 FADEN
 FIL
 DRAAD
 TRÅD
 FILO
 HILO

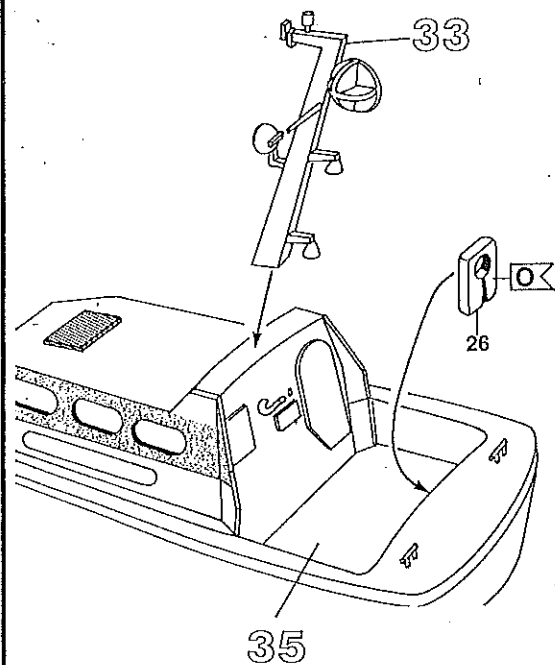
20



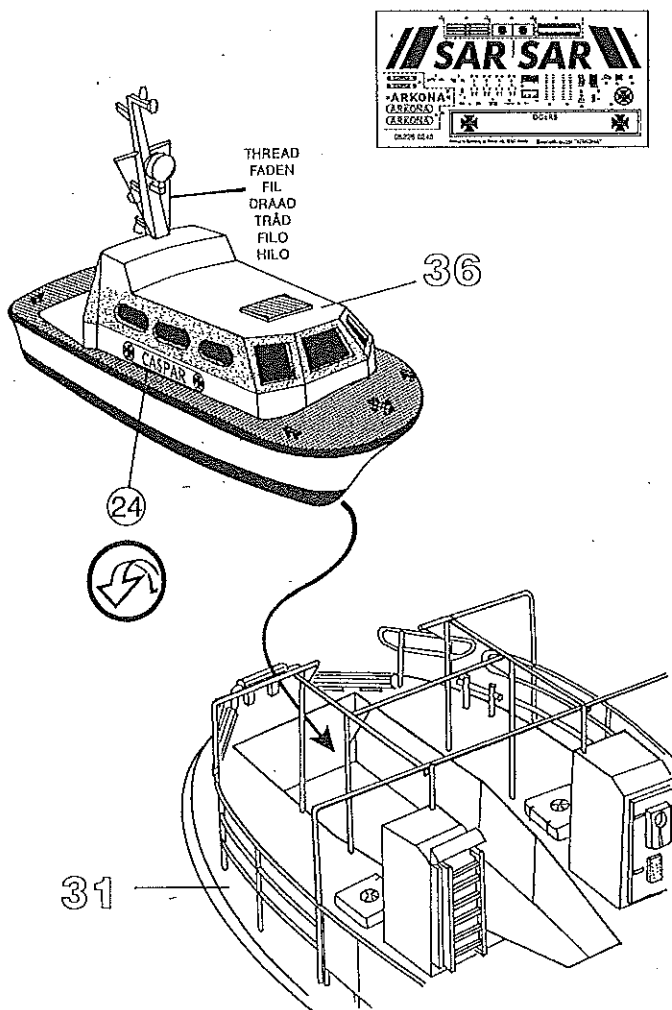




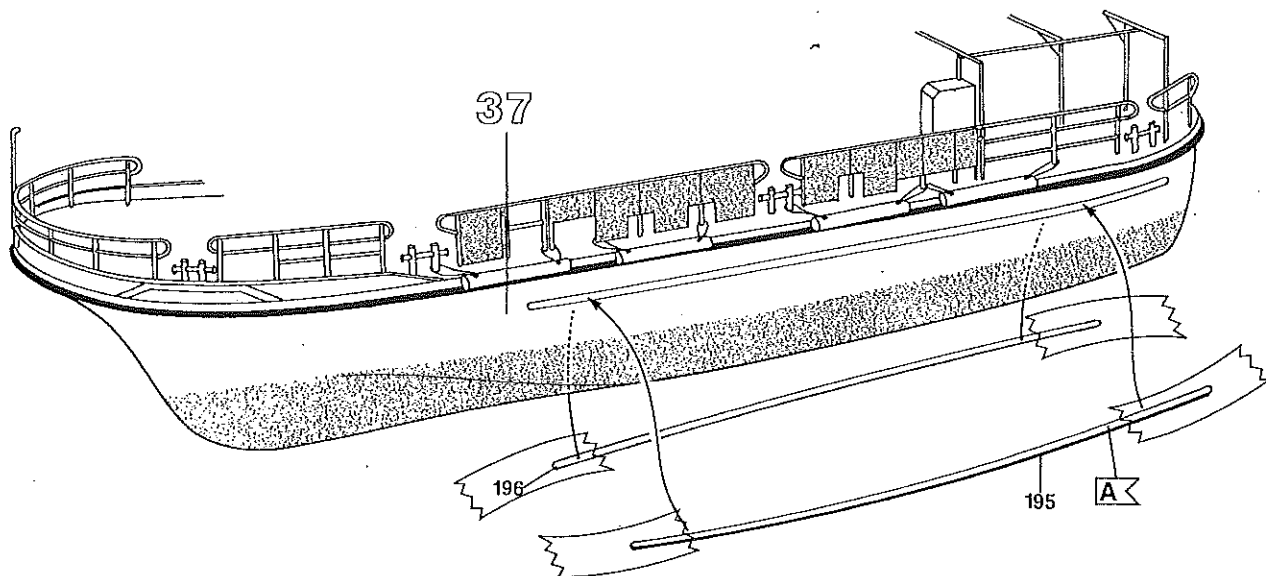
36



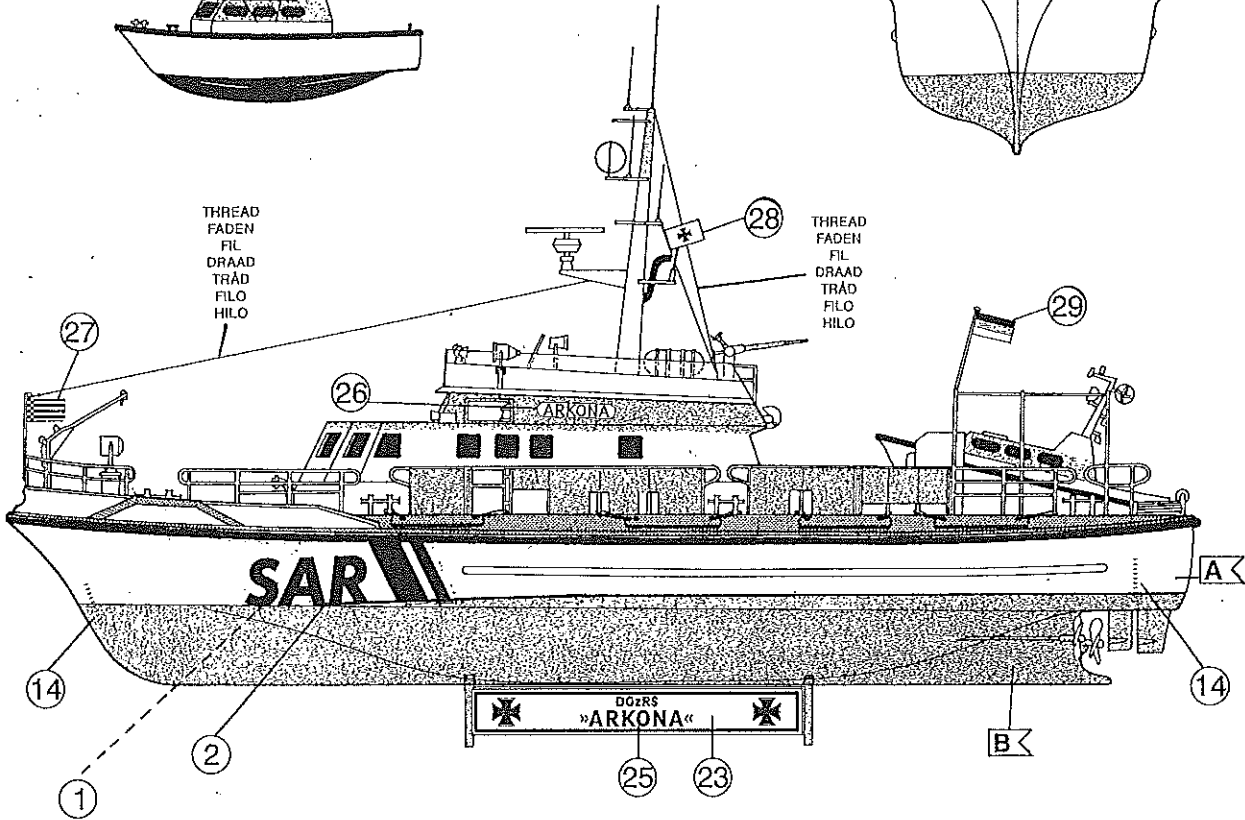
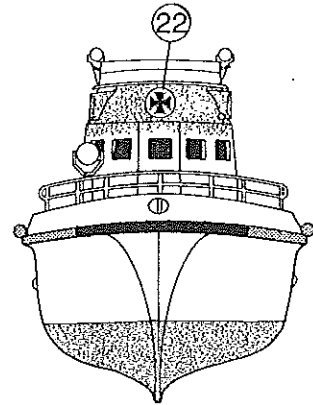
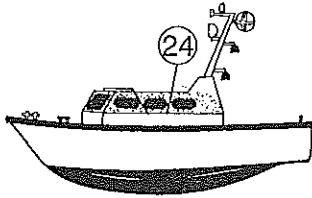
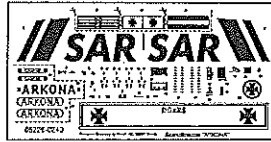
37



38



39



THREAD
FADEN
FIL
DRAAD
TRÁD
FILO
HILO

THREAD
FADEN
FIL
DRAAD
TRÁD
FILO
HILO

